



**Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Gjykata Kushtetuese / Ustavni sud / Constitutional Court**

Priština, 20 Maj 2010
Ref. br.: RK 22/10

REŠENJE O NEDOPUŠTENOSTI

Slučaj br. KI 22/09

Dedë Gecaj

protiv

**Odluka br. PKL- KZZ 76/08 Vrhovnog suda Kosova
datirana 6 aprila 2009**

USTAVNI SUD REPUBLIKE KOSOVO

u sastavu:

Enver Hasani, Predsednik
Kadri Kryeziu, Zamenik Predsednik
Robert Carolan, Sudija
Altay Suroy, Sudija
Almiro Rodrigues, Sudija
Snezhana Botusharova, Sudija
Ivan Čukalović, Sudija
Gjylieta Mushkolaj, Sudija i
Iliriana Islami, Sudija

Podnosilac žalbe

1. Podnosilac žalbe je Dedë Gecaj, sa prebivalištem u Švajcarskoj, kojeg pred Ustavnim sudom predstavlja Kolë Krasniqi, advokat iz Peći.

Osporavana odluka

2. U svom podnesku Podnosilac zahteva osporava Odluku br. PKL-KZZ 76/08 Vrhovnog suda Kosova datuma 6 aprila 2009.

Predmetna stvar

3. Podnosilac zahteva je tražen u Švajcarskoj zbog navodnog vršenja krivičnih dela u kršenju Švajcarskih zakona na snazi. On je međutim pobegao ali je uhapšen u Srbiji gde je suđen za neke prekršaje. Čekajući odluku Vrhovnog suda Srbije na njegov

zahtev za ponovno razmatranje on je pušten iz pritvora. Nakon što je Vrhovni sud Srbije potvrdio njegovu presudu 22 marta 2002, Podnosilac zahteva se nije vratio da održi ostatak kazne.

4. Podnosilac zahteva je uhapšen na Kosovu u maju 2006 ali je oslobođen čekajući na razvoj postupka otpočetog od strane Švajcarskih vlasti sa Misijom Ujedinjenih Nacija na Kosovu za njegovo izručenje Švajcarskoj. Sporazum o njegovom izručenju Švajcarskoj je dogovoren ali je osporen pred sudom od strane Podnosioca zahteva. 6 aprila 2009 Vrhovni sud Kosova je odlučio, kao zadnja instanca, da je Sporazum pravosnažan. Podnosilac zahteva izjavljuje da bi ga njegovo izručenje Švajcarskoj izložilo tretmanu u suprotnosti sa Ustavom i instrumentima ljudskih prava.

Pravna osnova

5. Član 113.7 Ustava Republike Kosovo (u daljem tekstu: Ustav); Član 20 Zakona br. 03/L-121 o Ustavnom sudu Republike Kosovo (u daljem tekstu: Zakon), i Odeljak 54(b) Poslovnika o Radu Ustavnog suda Republike Kosovo (u daljem tekstu: Poslovnik o radu).

Kratak opis postupka pred Sudom

6. 22 juna 2009 Podnosilac zahteva je predao Podnesak Ustavnom sudu, koji je 17 septembra 2009 dopunio zahtevom za privremene mere, odnosno, odgađanje postupka za njegovo izručenje Švajcarskoj. 15 decembra 2009 Sud je odlučio da odbije zahtev Podnosioca zahteva za privremene mere.

Pregled činjenica

7. 11 januara 1999 nastavnik kćerke Podnosioca zahteva je ubijen u St. Galenu, Švajcarska. Prema Švajcarskim vlastima, nastavnik, koji je došao do saznanja da je Podnosilac zahteva seksualno zlostavljao svoju kćerku, je ubije od strane istog da bi ga eliminisao kao svedoka. Podnosilac zahteva je pobjegao i sada je tražen od strane Švajcarskih vlasti da je navodno počinio krivično delo ubistva; i to možda sa predumišljajem; brojne seksualne odnose sa maloletnikom; nanošenje teških telesnih povreda; brojna silovanja; brojne prinude; lažne optužbe i/ili podsticanje na iste; nasilje i pretnje vlastima i službenicima; kao i kažnjivo delo planiranja ubistva sa predumišljajem ili otmicu.
8. 25 februara 1999 Podnosilac zahteva je uhapšen u Đakovici i držan u pritvoru čekajući na njegovo suđenje pred Okružnim sudom u Peći. Nakon stupanja na snagu Rezolucije 1244 Saveta bezbednosti, 1999, i nakon što je Misija Ujedinjenih Nacija na Kosovu (UNMIK) preuzela, inter alia, upravljanje pravosuđem, Vrhovni sud Srbije je odlučio da preda predmet okružnom sudu u Leskovcu, koji je 7 decembra 2000 osudio Podnosioca zahteva za ubistvo i izrekao presudu 4 godine zatvora. Podnosilac zahteva se žalio na tu odluku Vrhovnom sudu Srbije, koji ga je pustio na slobodu do završetka žalbenog postupka.
9. 28 marta 2002 Vrhovni sud Srbije je potvrdio presudu okružnog suda. Dodatno tome, 28 maja 2003 je doneo odluku da umani kaznu Podnosiocu zahteva na 3 godine i 6 meseci i da se uzme u obzir vreme koje je proveo u istražnom zatvoru. Podnosilac zahteva se nije vratio u pritvor u zatvor da održi ostatak njegove kazne, nego je ostao u bekstvu.
10. 19 maja 2003 Švajcarske vlasti su izdale nalog za hapšenje protiv Podnosioca zahteva na osnovu gore navedenih krivičnih dela (vidi stavku 7) i, 22 februara 2006,

su ugovorile sporazum sa UNMIK o njegovom izručenju Švajcarskoj u slučaju hapšenja. 4 maja 2006 on je ponovo uhapšen na Kosovu ali je oslobođen od strane istražnog sudijske u Peći istog dana. 7 maja Okružni sud u Peći je naložio pritvor za Podnosioca zahteva, ali on nije ponovo uhapšen do 13 avgusta 2007. On je pušten iz pritvora 17 avgusta 2007.

11. 20 avgusta 2007 potpisan je nov Sporazum između Švajcarskih vlasti i UNMIK o izručenju Podnosioca zahteva Švajcarskoj. Odlukom, 5 novembra 2007, Okružni sud u Peći je potvrdio izručenje Podnosioca zahteva. 28 marta 2008 Vrhovni sud Kosovo je podržao žalbu Podnosioca zahteva protiv odluke Okružnog suda i odbio zahtev za njegovo izručenje Švajcarskoj kao neosnovan. Javni tužilac je predao zahtev za zaštitu zakonitosti protiv ove presude 24 jula 2008.
12. Odlukom 6 aprila 2009, Vrhovni sud je odobrio zahtev Javnog tužioca za zaštitu zakonitosti i presudio da je izručenje Podnosioca zahteva Švajcarskoj na osnovu Sporazuma između Švajcarskih vlasti i UNMIK od 20 avgusta 2007 i dalje na snazi, na osnovu Člana 145 (Kontinuitet međunarodnog sporazuma i primenljivog zakona) Ustava Kosova.
13. Pozivajući se na „istorijat postupka“ Vrhovni sud je utvrdio da je Podnosilac zahteva osuđen za krivično delo ubistva od strane Srpskog suda i da „se odluka ne može uzeti u obzir iz perspektive primene principa „ne bis in idem“ pošto Sporazum o izručenju jasno uspostavlja da se izručenje neće odobriti ako je Podnosilac zahteva „oslobođen ili osuđen krajnjom presudom Suda na Kosovu za krivična dela za koje se traži izručenje (Član 5.g navedenog Sporazuma), izuzimajući presude stranih suda.

Navodi Podnosioca zahteva

14. Podnosilac zahteva naglašava da je njegov krivični predmet presuđen na zadnjoj instanci od strane Vrhovnog suda Srbije 28 marta 2002. Stoga, odluka Vrhovnog suda Kosova od 6 aprila 2009 krši:
 - Osnovne principe ESLJP, Univerzalne deklaracije LJP, Ustav Kosova, i javno međunarodno pravo;
 - Evropsku konvenciju o ekstradiciji od 13 decembra 1957 i protokole koji porizilaze, od 1975 i 1978;
 - Principe Zakona o krivičnom postupku;
 - Članove 451.1, 452.3 i 457.2 Privremenog zakona o krivičnom postupku Kosova (PZKPK).
15. Štaviše, odluka Vrhovnog suda Kosova od 6 aprila 2009 krši Član 517.9 PZKPK, kojim se zahteva da se izručenje osobe stranom pravosuđu odobri ako ne postoji stvarna opasnost da će lice čije je prebacivanje zatraženo da iskusi nečovečan ili ponižavajući tretman ili kažnjavanje.
16. Prema podnosiocu zahteva, Švajcarske vlasti su „*dokazale nezakonito, diskriminirajuće, ponižavajuće i osvetoljubivo ponašanje samo zbog njegove nacionalnosti, odnosno mržnje prema strancima*“.

Ocena prihvatljivosti Podneska

17. Podnosilac zahteva se žali na kršenje principa „Ne bis in idem“, kao što je navedeno u Članu 34 Ustava, koji glasi: „Niko se ne može kazniti više od jednog puta za isto krivično delo“, princip koji je, po mišljenju Suda, univerzalan. Ali, nije pitanje u tome da li će Podnosiocu zahteva biti ponovo suđeno pred Kosovskim sudovima, nego, kao što i on sam jasno navodi, da li će i u Švajcarskoj biti suđen za ista krivična dela za koja je već suđen od strane Vrhovnog suda Srbije, kao zadnja instanca. U ovim okolnostima zavisi od Podnosioca zahteva da podigne ovo pitanje pred Švajcarskim vlastima, kada bude izručen Švajcarskoj i od njih zatraži da se primeni gore navedeni princip.
18. Štaviše, Sporazum koji omogućava izručenje Podnosioca zahteva Švajcarskoj je zaključen između Švajcarskih vlasti i UNMIK dana 20 avgusta 2007. punovažnost ovog Sporazuma je potvrđena od strane Vrhovnog suda Kosova, kao zadnja instanca, 6 aprila 2009, presuđujući da je Podnosilac zahteva „osuđen za krivično delo ubistva od strane Srpskog suda“, i da „izručenje neće biti odobreno, ako je građanin oslobođen ili osuđen krajnjom presudom suda na Kosovu za krivično delo zbog kojeg se zahteva izručenje (Član 5(g) Sporazuma)“, izuzimajući presude stranih sudova“.
19. Sud, stoga, zaključuje da, pošto je krivični postupak protiv Podnosioca zahteva završen krajnjom presudom za njegov predmet pri stranom sudu, odnosno Ustavnom sudu Srbije, ne može se smatrati da navedeni Sporazum krši gore naveden princip.
20. Podnosilac zahteva se takođe žali da odluka Vrhovnog suda Srbije, od 6 aprila 2007, kojom se potvrđuje njegovo izručenje Švajcarskoj krši Član 517.9 Privremenog zakona o krivičnom postupku Kosova (PZKPK), kojime se zabranjuje izručenje stranom pravosuđu gde bi Podnosilac zahteva bio izložen nečovečnom ili ponižavajućem tretmanu ili kažnjavanju. Prema njegovom mišljenju, Švajcarske vlasti: „*dokazale nezakonito, diskriminirajuće, ponižavajuće i osvetoljubivo ponašanje samo zbog njegove nacionalnosti, odnosno mržnje prema strancima*“.
21. Vezano sa tim, Sud pominje presudu Evropskog suda za ljudska prava u predmetu Soering (Soering v. Ujedinjena Kraljevina, serija A, No. 161, Appl. No. 14038/88), kod kojeg je ESLJP utvrdio da se izručenje može odbiti u okolnostima kada je stranka pretrpela ili može pretrpeti duboko poricanje pravednog suđenja u državi koja ga traži.
22. Ipak, Sud utvrđuje da Podnosilac zahteva nije predao bilo kakav dokaz da će njegovo izručenje Švajcarskoj prekršiti osnovne principe ljudskih prava garantovanih međunarodnim instrumentima, koje je on naveo, ili da će on biti podvrgnut tretmanu suprotno Članu 517.9 PZKPK od strane Švajcarskih vlasti, koji zahteva da se izručenje lica stranom pravosuđu odobri, ako postoji opravdani rizik da će lice, čije se izručenje zahteva, biti podvrgnuto degradirajućem tretmanu ili kažnjavanju.
23. Sledi da podnosilac zahteva nije ispunio zahteve za podnošenje Podneska u skladu sa Članom 22.1 Zakona.

IZ OVIH RAZLOGA

Ustavni sud, u skladu sa članom 113.7 Ustava, članom 20 Zakona i članom 54(b) Poslovnika o radu, na zasedanju održanom 20. maja 2010. god, jednoglasno:

ODLUČUJE

- I. DA ODBACI Podnesak kao neprihvatljiv.
- II. Ova Odluka biće upućena strankama i biće objavljena u Službenom listu, u skladu sa članom 20.4 Zakona.
- III. Ova Odluka stupa odmah na snagu.

Sudija izvestilac

Dr. Gjylieta Mushkolaj, s.r.



Predsednik Ustavnog suda

Prof. Dr. Enver Hasani, s.r.